

**25. SVETOVNO
SREČANJE
NOVINARJEV
SMUČARJEV
25th
INTERNATIONAL
MEETING OF SCIJS**

KRANJSKA GORA

ZVONE DRAGAN,
PREDSEDNIK ČASTNEGA ODBORA:

DOBRODOŠLI

Kot je pripomnil slovenski pesnik XVIII. stoletja Valentin Vodnik v svoji odi „Ilirija oživljena“ ta bivša rimska provinca, ki zavzema majhen kos zelo slikovite zemlje od obronkov Alp, dotikajoč se Panonske nižine, vse do najbolj globoko v kontinent segajočih zalivov Sredozemlja in ki se sedaj imenuje Slovenija, naj bi bila njena vloga v Evropi približno to, kar je pomenil Korint za antično Grčijo. Ni čudno, da se je patriotski pesnik navdušil nad možnostjo bogatejših kulturnih tokov v času, ko je pod pišem napoleonskega vetra to ljudstvo prvič prišlo v stik s tedaj prilično progresivnimi in oči odpirajočimi liberalnimi demokratičnimi idejami.

Na križišču najstarejših evropskih poti, ki povezujejo Sredozemlje s centralno Evropo in zahod z Balkanom in dalje z Orientom, se je eden od najmanjših narodov v Evropi, ki sedaj šteje manj kot dva milijona ljudi, stoletja boril za ohranitev svoje identitete kot najbolj izpostavljen tujim vplivom glede na dejstvo, da se je nahajal na področju, kjer se stikajo tri največje evropske jezikovne grupe (latinska, tevtonska in slovenska) in hkrati prejemal tudi pozitivne vplive iz tega položaja.

Pravi materialni, socialni in kulturni preporod je dosegel to deželo šele po koncu druge svetovne vojne v novi socialistični in neuvrščeni Jugoslaviji, skupno z drugimi jugoslovanskimi narodi in narodnostmi.

Danes se SR Slovenija predstavlja kot ena najbolj razvitih regij celotnega socialističnega sveta, vsaj kar se tiče življenjskega standarda, ko ima približno dvojni povprečni jugoslovanski nacionalni dohodek na prebivalca. Visok življenjski standard se je zgradil s tem, da se je število zaposlenih v povojnih letih podvojilo, še posebej s tem, da se je povečal delež zaposlenih žensk do enega izmed najvišjih svetovnih nivojev, okoli 43 % zaposlenih.

Način, kako je proces modernizacije vplival na deželo, je precej edinstven, ker proces ni sledil ustaljenega vzorca hitre industrializacije skoncentrirane okoli velikih centrov, ampak je ostal v okviru prejšnje razdrobljene poselitve in tako zadrževal proces urbanizacije. Istočasno se je pojavil fenomen delavec–kmet kot tip proizvajalca, ki je našel službo v industriji ali v uslužnostnih dejavnostih v bližnjem lokalnem centru, v mestnem stilu na novo zgradol hišo v vasi svojih prednikov in še zmeraj obdeloval kos zemlje za domačo uporabo. Število pravih kmetov, ki so se v glavnem specializirali za tržno proizvodnjo, pa se je zmanjšalo na manj kot 15 % prebivalstva.

Industrijsko razmeroma razvita SR Slovenija, vendar deficitarna pri mnogih primarnih resursih, se usmerja intenzivnejše v razvoj tistih dejavnosti, ki zahtevajo več znanja, ekološko čistejšo tehnologijo, višjo produktivnost dela in večji izvoz. Med razvojnimi prioritetami je tudi prometna infrastruktura zaradi intenzivnejšega povezovanja vseh delov SFR Jugoslavije in z mednarodnimi prometnimi tokovi.

Za Slovenijo lahko rečemo, da je tudi dežela industrijske tradicije v merilu Jugoslavije, izjemnih prirodnih lepot, z mnogimi znanimi zimskimi in letnimi turističnimi centri. Smučanje je po množičnosti nesporno nacionalni šport številka ena.

Zato smo še posebej počaščeni, da lahko gostimo novinarje—smučarje iz celega sveta.

Ljubljana, 15. 2. 1979

Predsednik
častnega odbora svetovnega
prvenstva novinarjev smučarjev
in podpredsednik Izvršnega sveta
Skupščine SR Slovenije

Zvone Dragan

ZVONE DRAGAN,
PRESIDENT OF HONORARY COMMITTEE:

WELCOME GREETING

As late eighteenth century Slovenian poet Valentin Vodnik remarked in his ode „Ilirija revived“ — the former Roman province occupying the tiny bit of extremely picturesque land ranging from outskirts of the Alps, touching the soft Pannonian Lawlands, to the far inland bays of Mediterranean, and now called Slovenia, its role to opening Europe should be something what Korinthos meant to ancient Greece. No wonder the patriotic poet felt attracted to prospects of enriched cultural flows in the time when under the blow of Napoleonic wind this people first experienced the touch of then fairly progressive and eyeopening liberal democratic ideas.

On the crossroad of oldest European mainroads linking Mediterranean with Central Europe and West with Balkans and further with Orient, one of the Europe smallest nations now numbering less than two millions has been struggling for centuries to preserve its identity being most exposed to foreign penetration in the view of holding the meeting point of three largest European language groups: Latin, Teutonic and Slavic, and receiving benefits from this position at the same time.

Real material, cultural, and social revival reached this land as late as after the end of World War II in the new socialist and nonaligned Yugoslavia together with other Yugoslav nations and nationalities.

Nowdays Socialist Republic of Slovenia presents itself as one of the most advanced regions of the whole socialist world, at least as far as living standard is concerned, having approximately double Yugoslavia's average per capital national income. High living standard has been built by doubling the number of employed persons after the last world war, specially by rising the women employment to one of the world highest levels marking more than 43 % of all employed.

The way the process of modernisation affected the countryside is rather uniquesince the process did not follow the usual pattern of fast industrialisation concentrated around big centers but stayed within the previous frame: of scattered small settlements, thus keeping down the process of urbanization. At the same time the phenomenon of a worker-peasant type of producer has emerged: a person who found a job in industry or service in nearby local center, rebuilt his house in an urban fashion in the same village where his parents used to live and still kept cultivating a small plot of land for his home consumption. Meanwhile the number of real peasants has decreased to less than 15 % of the whole population, and they mainly specialised for market production.

Socialist Republic of Slovenia though being fairly industrialy developed, but lacking most of primary resources, is seeking its destination in knowledge more intensive, ecologically cleaner, and high labour productivity production with a bigger share for export. Among developement priorities there is also modernisation of the traffic infrastructure in view of better linking of all parts of Yugoslavia with international traffic mainstreams. Slovenia can also be said to be a country with industrial tradition regarding the whole of Yugoslavia, and a country of exceptional natural beauties, with a number of wellknown winter and summer tourist centers.

Skiing is very popular and regarding the number of participants can be easily said the national sport number one.

To be given the honor of host country, we feel specially pleased to welcome journalists—skiers from all over the world.

President of the Honor Council of the
Journalists—skiers World Championship,
and Vicepresident of the Executive Council
of Socialist Republic of Slovenia
Zvone Dragan

DRAGI PRIJATELJI

dobrodošli v prijazni gorenjski vasi Kranjski gori, ki bo za teden dni naše glavno mesto.

Gostoljubnost, s kakršno vas sprejemamo, ni le želja in hotenje naše jugoslovenske sekcije, temveč tudi prizadevanje številnih delovnih ljudi in ustanov, ki s sredstvi in osebnim delom omogočajo to koristno mednarodno srečanje, ki bo — prepričani smo — kot mnoga druga potrdilo našo odprtost za vse tiste pobude, ki utrjujejo zblževanje in prijateljstvo med ljudmi in narodi.

Veliko je tega, kar bi vam radi pokazali, hkrati pa želimo, da bi — izpreženi od vsakdanjega novinarskega garanja — bilo srečanje tudi prijeten oddih, ki se ga boste še dolgo radi spominjali.

In še nekaj je treba uvodoma reči: če smo bili novinarji smučarji v teh četrt stoletja ne le race, temveč spočetka tudi bele vrane, kar zadeva smučarijo, se je le-ta v zadnjem obdobju v naši deželi tako razvila, da je to preseglo vsa pričakovanja. In kljub temu, da so včasih Kranjska gora, Jahorina, Kobra, Krvavec, Kanin, Vogel, Pohorje, Zatrnik in drugi naši smučarski centri že kar premajhni za iz nedelje v nedeljo nove smučarje, upamo, da bo to, jubilejno srečanje uspelo.

Vsi skupaj se za to že dolgo prizadevamo. In dobradošlice ne razumemo le kot lepe besede.

Vaš
Boštjan Pirc
in sodelavci
v organizacijskem odboru

DEAR FRIENDS

Welcome to Kranjska gora, the agreeable village which will be our capital for the following week!

Hospitality that we extend to you is not only the expression of wishes of our Yugoslav section, but rather the result of endeavours of numerous workers and their institutions who contributed decisively with their personal work and finance to the organization of this important international meeting.

There is a lot of things we want you to see in our country, but at the same time we wish you could spend some time free from hard journalist tension and enjoy some pleasant moments which — we hope sincerely — you will keep in good memory.

And there is one important fact to mention: A quarter of century ago we journalists — were not only the first „canards“ on skis but also white crows, yet today our most popular ski centers like Kranjska gora, Jahorina, Krvavec, Kobra, Kanin, Vogel, Pohorje, Zatrnik and so on are by far not big enough for new and new skiers so that there is hardly any room for us who initiated this vast ski-movement.

We are certain that this meetings of professional friends and colleagues will be again a new proof that our country is always ready to accept any initiative which contributes to better understanding and friendship among people and nations.



CHERS AMIS

soyez bienvenus en l'agréable village de Kranjska gora — notre métropole pour la semaine prochaine.

L'hospitalité que — nous espérons — vous la sentirez, n'est pas seulement le désir sincère de la Section yougoslave, mais surtout le résultat des efforts de nombreux travailleurs et leur institutions qui ont contribué avec le travail et les finances à la réalisation de cette rencontre internationale importante.

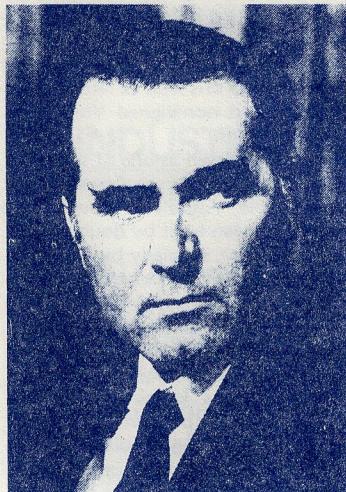
Il y a tant de choses que nous voudrions vous présenter, mais en même temps nous voudrions vous isoler de la tension professionnelle et vous offrir quelque relaxation agréable qui — nous l'espérons — vous restera en bon souvenir.

Encore un fait important que nous devons mentionner: il y a un quart de siècle, nous étions les seuls „canards“ sur ski. Mais aujourd'hui, nos centres de ski les plus importants, comme Kranjska gora, Jahorina, Krvavec, Kobra, Kanin, Vogel, Pohorje, Zatrnik et autres sont beaucoup trop petits pour les nouveaux skieurs et il n'y a même pas de place pour nous — les pionniers de ce grand mouvement de skieurs dans notre pays.

Nous sommes certains que cette rencontre des collègues professionnels sera de nouveau la preuve que notre pays est toujours prêt à accepter chaque initiative contribuant à la compréhension mutuelle et à l'amitié entre les gens et les nations.

Enfin, c'est notre but principal!

Votre
Boštjan Pirc
et collaborateurs du
Comité d'organisation



Pokrovitelj 25. srečanja: predsednik zveznega izvršnega sveta Veselin Djuranović

The protector of the 25th meeting:
President of the Federal Executive Council Veselin Djuranović



President of the honorary committee: Vicepresident of the Slovenian Executive Council Zvone Dragan

Predsednik častnega odbora: podpredsednik izvršnega sveta Slovenije Zvone Dragan

Častni odbor:

The honorary committee:

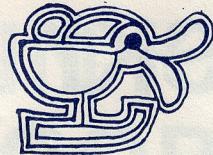
Ivan Atelšek
Ismail Bajra
Egon Conradi
Mirko Čepič
Ljubo Filipan
Miran Goslar
Jože Hujs
Branko Jerkič
Vladimir Klemenčič
Kocjančič Janez
Jak Koprivc
Štefan Korošec
Božo Kovač
dr. Anton Krašovec
Leopold Krese
Zdravko Krivna
Marjan Lenarčič
Milutin Milenković
Marjan Osolnik
ing. Slavko Osredkar
Jože Ožbolt
ing. Leopold Pernuš
Joško Pirnar
Mirko Ramuš
Janko Smole
Franc Šetinc
Rajko Šugman
Roman Tržan
Andrej Verbič
Marija Vičar
Janez Vinkler
Dolfe Vojsk

ORGANIZACIJSKI ODBOR 25. SREČANJA:

The committee of organization of the 25th meeting:

Boštjan Pirc — predsednik
Dušan Dragojevič
Sandi Frelih
Katja Ivanušič
Ivan Kreutz
Alenka Leskovic
Branko Maksimovič
Silvo Matelič
Rajko Ocepek
Živa Paulin
Bine Rogelj
Marjan Rombo
Andrej Sedej
Tone Smolnikar
Djuro Šmicer
Zvone Zorko
Henrik Ubeleis





PROGRAM

25. svetovnega srečanja novinarjev smučarjev — Kranjska gora, 4. — 11. 3. 1979

NEDELJA, 4. 3.

- dopoldne — prihod udeležencev v hotel Kompas
- 18.30 — svečana otvoritev pred hotelom
- 19.30 — sprejem predsednika časnega odbora tov. Dragana
- 22.00 — družabni večer

PONEDELJEK, 5. 3.

- dopoldne — trening
- 16.00 — sestanek kapetanov
- 18.00 — generalna skupščina SCIJ
- 21.00 — Kranjska gora by night

TOREK, 6. 3.

- 10.00 — veleslalom
- 16.00 — tekaške štafete za lоворiko Slovinia (3x2)
- 17.00 — pogovor s predsednikom IS tov. Vratušo o družbenem sistemu samoupravljanja in neuvrščeni mednarodni politiki Jugoslavije
- 17.00 — sestanek kapetanov
- 21.00 — družabni večer

SREDA, 7. 3.

- 10.00 — slalom
- 17.00 — pogovor o družbenem položaju novinark
- 20.00 — modna revija
- 21.00 — družabni večer

ČETRTEK, 8. 3.

- dopoldne — prosto smučanje
- 11.00 — obisk tovarn ELAN in ISKRA,
- 15.00 — kosilo na Bledu in pogovor o turizmu
- 18.00 — hokejska tekma Jugoslavija : Svet

PETEK, 9. 3.

- dopoldne — izlet v Planico s piknikom
- popoldne — prosto smučanje

17.00

- Sprejem pokrovitelja predsednika ZIS V. Djuranovića

SOBOTA, 10. 3.

- 10.00 — tekmovanje v tekih v Kranjski gori
- popoldne — prosto smučanje
- 20.00 — sklepna slovesnost

NEDELJA, 11. 3.

- dopoldne — odhod



PROGRAM

25th international meeting of journalist — skiers — Kranjska gora March 4th — 11th 1979

Sunday, March 4th

- In the afternoon:
- 6.30 p.m. — arrival of participants in hotel Kompas
 - 7.30 p.m. — the opening ceremony in front of the hotel
 - 10.00 p.m. — reception given by the president of honorary committee Zvone Dragan
 - entertaining evening

Monday, March 5th

- In the morning:
- 4.00 p.m. — training
 - 6.00 p.m. — meeting of captains
 - 9.00 p.m. — general assembly SCIJ
 - Kranjska gora by night

Tuesday, March 6th

- 10.00 a.m. — giant slalom
- 4.00 p.m. — cross-country relay for the cup of Slovin (3x2)
- 5.00 p.m. — talks with the president of the Republic Executive Council Anton Vratuša over self management system and non-aligned international politic of Yugoslavia
- 5.00 p.m. — meeting of captains
- 9.00 p.m. — entertaining evening

Wednesday, March 7th

- 10.00 a.m. — slalom
- 5.00 p.m. — talks over social position of women journalists
- 8.00 p.m. — fashion show
- 9.00 p.m. — entertaining evening

Thursday, March 8th

- In the morning:
- 11.00 a.m. — free for skiing
 - return through Bled lunch and talks over tourism
 - 6.00 p.m. — hockey match between Yugoslavia: World

Friday, March 9th

- In the morning:
- excursion to Planica with picnic
- In the afternoon:
- 5.00 p.m. — free for skiing
 - reception given by the president of the Federal Executive Council Veselin Djuranović

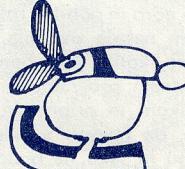
Saturday, March 10th

- 10.00 a.m. — cross-country competition in Kranjska gora
- In the afternoon:
- 8.00 p.m. — free for skiing
- closing ceremony

Sunday, March 11th

- In the morning:
- departure

PROGRAMM



25. Welttreffen der Journalisten—Skifahrer — Kranjska gora 4. — 11. 3. 1979

Sonntag, 4. 3.

- Nachmittag:
- Ankunft der Teilnehmer im Hotel Kompas
 - Feierliche Eröffnung vor dem Hotel
 - 19.30 — Empfang des Präsidenten des Ehrenausschusses Zvone Dragan
 - 22.00 — Unterhaltungsabend

Montag, 5. 3.

- Vormittag:
- Training
 - 16.00 — Sitzung der Kapitane
 - 18.00 — Generalversammlung SCIJ
 - 21.00 — Kranjska gora by night

Dienstag, 6. 3.

- 10.00 — Riesentorlauf
- 16.00 — Skilanglaufstafette für den Pokal Slovin (3x2)
- 17.00 — Gespräch mit dem Präsidenten des slowenischen Executivrates Anton Vratuša über Selbstverwaltungssystem und internationale blockfreie Politik Jugoslawiens
- 17.00 — Sitzung der Kapitäne
- 21.00 — Unterhaltungsabend

Mittwoch, 7. 3.

- 10.00 — Torlauf
- 17.00 — Gespräch über den Status der Journalistinnen
- 20.00 — Modeschau
- 21.00 — Unterhaltungsabend

PROGRAMME



de la 25ième rencontre internationale
des journalistes skieurs —
Kranjska gora, 4 — 11 mars 1979

DIMANCHE, 4. 3.	
après-midi	— arrivée des participants à l'hôtel Kompas
18.30	— ouverture solennelle devant l'hôtel
19.30	— réception donnée par Zvone Dragan, président du comité d'honneur
22.00	— soirée amicale
LUNDI, 5. 3.	
matin	— training
16.00	— rencontre des capitaines
18.00	— Assemblée générale de SCIJ
21.00	— Kranjska gora pendant la nuit
MARDI, 6. 3.	
10.00	— slalom géant
16.00	— ski de fond (relais 3 x 2 km) pour la coupe de Slovin
17.00	— discussion avec dr. Anton Vratuša, président du Conseil exécutif de la Slovénie, sur le système social de L'autogestion et sur la politique internationale non alignée de la Yougoslavie
17.00	— rencontre des capitaines
21.00	— rencontre amicale
MERCREDI, 7. 3.	
10.00	— slalom spécial
17.00	— discussion sur l'état social des femmes journalistes
20.00	— revue de modes
JEUDI, 8. 3.	
matin	— ski libre
11.00	— visite des usines ELAN et ISKRA, rentrée par Bled, déjeuner à Bled, discussion sur le tourisme
18.00	— hockey match La Yougoslavie: le monde
VENDREDI, 9. 3.	
matin	— excursion à Planica, picnic
après — midi	— ski libre reception par cam.
17.00	Veselin Djuranović, président du Conseil exécutif de la Yougoslavie, protesteur de notre rencontre
SAMEDI, 10. 3.	
10.00	— compétition au ski de fond à Kranjska gora
après-midi	— ski libre
20.00	— cérémonie de cloture
DIMANCHE,	
matin	— départ

DRŽAVE UDELEŽENKE — PARTICIPANTS

Poljska	Češkoslovaška
Italija	Švedska
Avstrijija	Balgija
Francija	Finska
Švica	Nizozemska
ZSSR	Izrael
Kanada	Luxemburg
Velika Britanija	Madžarska
ZDA	Romunija
Norveška	Japonska
Zvezna rep. Nemčija	Danska
Španija	Jugoslavija
Bolgarija	
Nemška demokratična republika	



V KRANJSKI GORI NE BO DOLGOČA-SNO



Še sreča, da je Kranjska gora manjša od Pariza...

Pariški priokus bo imela tudi mala modna revija, ki jo pripravljajo nekateri naši renomirani proizvajalci. Videli bomo od smučarske opreme do kopaliških oblek, vse skrbno izbrano, od modelov do maneken.

Dovolj Pariza, vendarle se moramo zavedati, da smo v Kranjski gori, ki ji ni treba toliko posnemati, saj lahko sama dovolj nudi. Na primer: šaljivo izvedbo štafetnih tekov, ki naj bi se jih udeležile ekipe iz vseh gostujočih držav. Če bo kateremukoli tekmovalcu zmanjkal moči ali sape, bo pri roki takojšnja in izdatna pomoč. Najbrž pa je organizator štafete, Tone Fornezz-Tof, dovolj mednarodno znan, da ni treba izgubljati kaj več besed. Če še ni dovolj znan, bo postal znan prav ob tej prireditvi. Taisti Tof ima prste vmes tudi pri organiziranju zanimive hokejske tekme Jugoslavija: Ostali svet. Običajne hokejske palice bodo zamenjale metle in drsalke copate, toda to je vse prej kot olajševalna okolnost. Med drugim so za to hokejsko tekmo prijavljeni reporterji iz 26 držav (natanko toliko držav—udeleženek pričakujemo na srečanju v Kranjski gori). Dosegli smo posebno ugodnost: tekmovalci ne bodo testirani zaradi uživanja poživil.

Zaključna prireditve bo počastila zmagovalce, potolažila ostale in vsem nudila nekaj uric prijetne zavabe s kratkim folklornim in pevskim programom. Izmisli si bo treba tudi kakšno uteho, ker bo najbrž vsem žal, da je naš teden tako hitro minil. Predloge hvaležno sprejemamo, prav tako pa tudi izvajalce.

V prvem stavku tega poročila smo opozorili, da so oblube spolzka zadeva. Mogoče smo z njimi preveč šarili, mogoče vseh možnosti niti nismo izčrpali. Najbolj zanesljiv uspeh pričakujemo, če bodo vsi naši spoštovani kolegi in gosti prinesli s seboj obilico dobre volje in tudi malce razumevanja, če bi tu in tam kaj spodeljelo in se nehote zataknilo. Pa tudi v tem primeru največ zalede dobra volja. Torej: ni tako hudo, če smučke pozabite doma, nikar pa ne pozabite na dobro voljo.

Djuro Šmicberger

IN KRANJSKA GORA WON'T BE BOREING



Big promises are likely to turn out as empty ones, but we dare declare: besides for the inflammation of the competitors with passion and for the rich program of serious talks during this year's meeting of journalists-skiers we shall also take care of relaxation, recreation and entertainment or whatever one calls it.

First of all, the chosen place promises a pleasant stay and entertainment. Kranjska gora is the most important winter sport resort in Yugoslavia and in this northwestern part of our country people are known for their hospitality and cheerfulness, and the nature granted them with a beautiful alpine world, where they have built comfortable hotels, opened inviting inns and pubs, set up required sport facilities and if the winter is friendly (we hope it will also be from March 4th to 11th) — one couldn't wish for more.

Thus we shall arrive in Kranjska gora and get the official program of our meeting. As soon as possible we should decide how much time we are going to spend on the official program and the mentioned events and preparations for them (let us hope, the favorites in slalom, giant slalom and country-cross won't go to bed immediately after dinner). For the rest of the time could be spent in various ways: in addition to skiing-grounds there are skating ring, bowling, indoor swimming pools, a big and well equipped gym, inviting inns, disco-clubs and night-bar with an international program. You just have to ask one of the organizers or native people and they will be glad to show you the way (as this year's meeting of journalist-skiers does not for the first time take place in Yugoslavia, some of our colleagues from abroad could play a role of guides as well).

The opening, on Sunday March 4th in the evening, will be attractive so we are being assured by the Tourist association, which took that over, and could be spoiled only by rain (to mention few events for those who are curious to know: a band of wind-instrument performers in national costumes, skiers with torches, kites flying from hill into valley). For the next evening organizers imitated Paris, the motto "Kranjska gora „by night" sounds so tempting, one will hardly resist temptations, hidden behind this motto. Fortunately, Kranjska gora

is not as big as Paris... A taste of Paris will have also the short fashion show, organized by some of our leading producers. A lot will be shown, from skiing outfit to bathing costumes, models and collections both being very carefully selected.

But let us return from Paris back to Kranjska gora, which certainly does not need to imitate, than it offers a lot itself. For example: relay race, in which participating groups from all guest countries are to take part. Should one of the competitors run short with strength or breath — he will be immediately looked after.

As we suppose, that the organizer of the relay race, Tone Fornezi-Tof is already worldwide known, no further explanations are probably needed. If you don't know him, you certainly will after this race. The same Tof is meddling also with the organization of an interesting hockey match will be replaced by brooms and skating shoes by slippers, though by far these are no extenuating circumstances. Besides, there are reporters from 26 countries accredited for this match (that is precisely the number of the participating countries, expected to meet in Kranjska gora). A special advantage has been gained: competitors won't be tested whether they took drugs.

On the closing ceremony winners will be honoured, the others comforted, but everyone will be enjoying a few hours of entertainment with a short folklore and singing program. However, we should prepare a kind of consolation, than we will probably all be sorry, that our week together passed by so quickly. We would be obliged for any suggestions, and also for performers.

In the first sentence of this report, we pointed out, that promises may be rather slippery. Maybe we've promised to much, or neglected some possibilities. But we believe, that the meeting will be successful, if all our respected guests and colleagues will be in good humour and show also some understanding, if now and then anything should go wrong or unintentionally remained sticking, but also in this case good will would do. So: it doesn't really matter, if you forget your skis, but don't forget the good will.



POKROVITELJ TEKMOVANJA
ELAN

SLOVENIJA

Socialistična republika Slovenija (SRS) je po površini ena manjših republik Socialistične federativne republike Jugoslavije (SFRJ). S svojimi 20.251 kv. km zavzema 7,1 % jugoslovanskega ozemlja in je med šestimi republikami po velikosti na predzadnjem mestu. Po površini je torej polovico manjša od Švice oziroma Holandije. Od vseh jugoslovenskih republik leži najbolj severozapadno ter meji na zapadu na Italijo, na severu na Avstrijo in na severovzhodu na Madžarsko. SR Slovenija ima 1.727.000 prebivalcev, kar predstavlja 8,4 % celotnega števila prebivalstva Jugoslavije.

Zahvaljujoč svoji prometni legi, dostopnosti, zlasti pa prirodnim lepotam, po katerih slovi Slovenija tudi izven evropskih meja, se je začel razvijati turizem že zelo zgodaj, v prejšnjem stoletju: časovno razvoj turizma v Sloveniji ne zaostaja za klasičnimi evropskimi turističnimi deželami. Turizem spada v Sloveniji med pomembne in tradicionalne gospodarske dejavnosti. Prirodni viri turistično še zdaleka niso izkoriščeni, zlasti v pogledu zimskega turizma, tako da ima ta dejavnost v naši republiki še velike možnosti razvoja.

Slovenija je biser med Alpami, Panonsko nižino in Jadranom. Poznavalci prirodnih lepot trdijo, da je Slovenija neproglaseni nacionalni park Evrope, drugi, ki jim je bolj pri srcu njen kulturno-zgodovinski profil, navajajo, da je Slovenija „prstan Evrope“. Prav tu se združujejo tri značilne kulturne sfere – alpska, mediteranska in panonska. Vsekakor je Slovenija dežela kontrastov, kjer je na majhnem prostoru ob prehodu iz Srednje v Južno Evropo združena vrsta različnih pokrajinskih tipov. Tu si podajajo roke snežnobele monumentalne Alpe, mehkoba jadranskega Mediterana, robati kameniti kras s pravljičnimi panoramami, romantično gričevnat vinorodni svet in širjave Panonske nižine. Polovico Slovenije pokriva gozd. Narava jo je obdarila s številnimi topičnimi in mineralnimi vrelci, kjer imamo nekaj svetovnoznanih naravnih zdravilišč. Ne manjka divjadi, bistrih gorskih rek in jezer.

Turistična podoba ne bi bila popolna, če vsaj bežno ne omenimo njenih kulturno-zgodovinskih spomenikov, ki bogatijo kulturno krajino Slovenije in izpričujejo živo tvorstvo Slovenije tudi na kulturnem področju. Slovenija sicer nima mednarodno znanih in veličastnih kulturno-zgodovinskih spomenikov, pač pa je to dežela srednjeveških fresk in sakralne arhitekture, dežela svojevrstne podeželske arhitekture, in končno dežela srednjeveških gradov in srednjeveških mest, ki so v današnji čas ohranila izrazito srednjeveško podobo: renesančni Koper, z bizantinskim obzidjem opasan Piran, tisoč let stara Škofja Loka, Ptuj in tudi baročna Ljubljana. V petdesetih muzejih in zbir-

ah so shranjene kulturne zgodovinе dragocenosti, ki pričajo o burni zgodovini slovenske zemlje in slovenskega človeka od sive davnine do danes. Tod živijo veseli ljudje, Slovenci, s svojim jezikom in kulturo.

In če k temu dodamo še njen prometno lego, saj potekajo preko Slovenije izjemno pomembne evropske poti, ki povezujejo sever in jug ter vzhod in zahod starega kontinenta in se križajo v Ljubljani – gospodarskem, kulturnem in političnem središču Slovenije – potem ni nenevadno, da je ta košček lepe dežele že od nekdaj mikal osvajalce.

Gore – kras – morje – naravni zdravilni vrelci, to so poleg kulturne krajine in številnih kulturno-zgodovinskih spomenikov ter ugodne prometne lege osrednje turistične vrednote Slovenije.

Zaradi ugodnih naravnih pogojev so nastali v Sloveniji znani turistični centri, ki vabijo domače in tujne goste na oddih in rekreacijo. Poleg znanega obmorskega turističnega centra Portorož ob slovenski obali, leži v alpskem območju Slovenije Kranjska gora, sodobno zasnovan zimsko-športni turistični center, ki s svojo okolico nudi enkratne rekreativne možnosti tudi v poletnem času. Nedaleč stran je Planica, kraj ki je pojem smučarskega športa, saj se tam vsako leto merijo v smučarskih poletih junaki – skakalci svetovnega slovesa. Po priljubljenosti, dobri turistični ponudbi in predvsem naravnih lepotah nič manj ne slovita Bled, pa tudi Bohinj, ki očarata vsakogar.

V severovzhodnih oziroma jugovzhodnih predelih Slovenije so številni mineralni in terminalni, vrelci, ki so ponesli slavo nekaterih zdraviliških krajev daleč preko naših meja. Zdravilišče Radenci, Rogaška Slatina, Dolenjske toplice, Čatežke toplice in nekateri drugi, so vsak svojo specifično indikacijo že postali pojem v mednarodnem zdraviliškem turizmu.

Še in še bi lahko naštevali in predstavljali turistične kraje in prirodne lepote, vendar bi to preseglo dani okvir. Zato vas vabimo, da obiščete Slovenijo in sami odkrijete njene zanimivosti in lepote.



SLOVENIA

The Socialist Republic of Slovenia (SRS) is according to the area which it covers, one of the smaller republics of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia (SFRJ). With its 20151 square kilometers or 7,1 % Yugoslavia's territory it is the second smallest between our six republics. Thus it is half as big as Switzerland or Holland. It is situated in the extreme northeast of Yugoslavia, between Italy in the west, Austria in the north and Hungary in the northeast. Slovenia has 1727000 inhabitants or 8,4 % of all the Yugoslavs.

Thanks to its favourable position on a junction of main roads, easy access and first of all natural beauties, which made Slovenia world-wide known, tourism began developing early, in the past century; thus the development of tourism keeps in step with other classical European tourist countries. Tourism plays an important role and belongs to traditional and leading economic branches in Slovenia. The natural conditions are by far not yet explored, first of all when speaking of winter sport resorts, so that this branch has still big changes in our country.

Slovenia is a pearl, situated between the Alps, Panonian Plain and Adriatic. Knowers of nature consider Slovenia an unproclaimed national Park in Europe, others thinking more on cultural and historical treasures call Slovenia „A ring of Europe“. This country is a crossroad of three cultural influences – the Alpine, Mediterranean and Panonian. There is no doubt, that Slovenia is a country of contrasts, in a small region, on the border between Central and Southern Europe is represented a large number of different landscape types. Snow-white monumental picks of the Alps descend into softness of the Adriatic coast, Mediterranean and the rough stony Karst with its romantic sceneries, the hilly vineyard's region changes gradually to the Panonian plains. Half of Slovenia is covered with forests. The nature endowed Slovenia with thermal and mineral water springs, so it possesses a considerable number of world-wide known spas and health – resorts, besides Slovenia has many areas noted for shooting and fishing in clear mountain rivers.

Yet, the image of holiday resorts would be deficient if we failed to mention in few words numerous cultural and historical monuments, which are enriching the cultivated landscape and recalling also the vital creative participation of Slovenia in cultural life.

Although Slovenia can't boast with internationally known or monumental monuments, yet it is

the country of mediaeval frescos and sacral architecture, the country of distinctive domestic and village architecture and at last but not least, the country of mediaeval castles and towns, which preserved well their distinctive mediaeval picture in the present time: renaissance Koper, with venetian walls encircled Piran, the thousand years old Škofja Loka, Ptuj and the baronial Ljubljana. In 50 museums and collections are preserved cultural and historical treasures, speaking of stormy history of the Slovene country and nation from the dark ancient times until today. Here live gay people, Slovenes, with their own language and culture. Considering that Slovenia is situated on crosspoint of extremely important roads, connecting the north with the south, the east with the west of the old continent, all crossing in Ljubljana the economic, cultural and political centre of Slovenia – the interest, shown for this picturesque part of our country in the past by conquerors is not surprising.

Mountains – the Karst – Adriatic coast – natural medical springs are in addition to the cultivated landscape and a large number of cultural and historical monuments and favourable traffic position the essential tourist values of Slovenia. Thanks to favourable natural conditions, in Slovenia have developed wellknown holiday resorts, which attract domestic and foreign tourists to enjoy leisure – time there. Besides the wellknown resort Portorož on the Slovene coast, there is also Kranjska gora situated in the heart of the Julian Alps, a modern winter sport resort, with different recreation and sport facilities also for summer holidays. Not far is Planica, the place is worldrenowned for annual competition in ski-jumps with participation of famous heroes – ski jumpers from all over the world. Not less popular because of rich tourist offer and particularly because of natural beauties are holiday resorts Bled and also Bohinj, which attract everyone.

In northeastern and southeastern regions of Slovenia there are numerous mineral and thermal springs, which made some spas famous far over our borders. Spas Radenci, Rogaška Slatina, Dolenjske toplice, Čatežke toplice and some others, have already their place in the international health tourism.

A lot more could be told about holiday resorts and natural beauties of Slovenia, but that would be beyond the given frame. Thus we invite you to visit Slovenia and discover its curiosities and attractions yourself.

VISOKA MODA S HRIBOV

Pletenine, ki vam na jugoslovenskih ulicah najbolj padejo v oči, so doma v Sirogojnu, majhni vasici, izgubljeni med hribi v notranjosti socialistične republike Srbije. Postal je pojem umetnosti ročnega pletenja, ki je segel daleč v svet, saj od tod romajo pleteni izdelki in Švico, Francijo, ZR Nemčijo, ZDA, Veliko Britanijo in drugam. Nekaj modelov boste videli na naši modni reviji, zato pišemo o tej vasici in teh hrivovskih pletiljih, ki ustvarjajo sestavno priznano modo.

Na zlatiborskih planotah so že od nekdaj gojili ovce, ženske, ki so jih pasle pa so hkrati še pletele in si izmisljale raznovrstne vzorce tako doznanu, da je pletenje postal prava

ljudska umetnost in tradicija. Da bi to ohranili in hkrati zaposlili ženske v teh nerazvitih krajih, so se leta 1963 pletilje združile v okviru kmečke zadruge v Sirogojnu pod vodstvom Dobrile Smiljanić, takratne sekretarke turistične zveze in sedanjega umetniško direktorice. Z njeno pomočjo, saj je priznana modna kreatorka, so pletilje začele pleti izdelke, v katerih so združile svoje tradicionalno ljudsko umetnost s sodobnimi modernimi tokovi. Čudoviti modeli iz čiste volne, večina v naravnih barvah, so začeli svoj pohod v svet.

V Sirogojnu je zrasla velika tovarna brez tovarniškega poslopa, saj ženske pletejo doma v vaseh, od katerih so nekatere oddaljene tudi

tri ure hoda, saj ponekod ni niti cestnih povezav. Tako so ženske dobine zaposlitev, ki je hišam prinesla elektriko, vodovod, pralne stroje, hladilnike. Organizacija pletilje je tako uspela, da so že dobine priznanje Dneva republike za pospeševanje srbskega gospodarstva. Te zlate roke so namreč lani ustvarile več kot 23 milijonov čistega dohodka in naredile čez 30.000 izdelkov, od katerih je več kot 1200 različnih modelov in vzorcev. Začelo se je s 25 pletiljami, danes pa jih je 1650.

Tako je v gospodarsko zaostalih krajinah zrasla prava industrija, ki ženskam ni prinesla le večji kos kruha, ampak tudi ekonomsko osamosvojitev in ne nazadnje večjo enakopravnost. Pletilje so danes sila cenzene. S svojim delom niso le oblepšale svojih domov, ampak so zgradile tudi združni dom, kamor množično prihajajo turisti, novinarji in poslovni možje. Modele namreč poznaajo domala po vsej Evropi in Ameriki. Kadar nastopajo na modnih revijah na tujem, požanjejo veliko aplaza. Dobile pa so tudi že nagrado združenja italijanskih oblikovalcev. Kljub vsemu pa to ostajajo skromne ženske, ki jih še danes lahko vidite, kako pasejo ovce in hkrati pletejo.

ALBINA PODBEVŠEK



FASHION FROM SERBIAN HILLS

Fashionable wool which has lately attracted much interest in Yugoslavia and abroad comes from Sirogojno, a little village deep in the Serbian hills. The village which had aroused no special interest in previous decades has become in no time the synonym for home but also in Germany, France, England and the United States.

As you're going to see some of those articles yourselves, there are some more details concerning the native women of Sirogojno.

In these parts of the country sheep have been raised for centuries and women have been knitting incessantly pullovers, cardigans and socks they needed at home. In the course of time, knitting has become both a necessity and a tradition.

Things changed abruptly in 1963 when village women became organized in order both to preserve the tradition of knitting and to get some proper work. Dobrila Smiljanić, the then secretary and already a well known designer, gave the villagers a hand and a good start. From this time the original wool from Sirogojno is to be found in almost

all Yugoslav shops as well as in many foreign countries.

Dobrila and the women have been over since doing extremely well. They are knitting at home and their beautiful wool has brought them not only money but fame as well. Last year only they sold more than 30.000 pullovers, cardigans and dresses and earned more than 23 million dinars. The organization which formerly united 25 women has now more than 1650 members.

So the Serbian women have in due time won their economic independence and brought modernization to their formerly underdeveloped district.

Yet it is to notice: women who have already won some important foreign awards are still seen to be looking themselves after their sheep deep in the hills.



INTEREXPORT LJUBLJANA

Inex potovalna agencija
Ljubljana
Maribor

Potovanje in dopust naj bosta prijetna — to je temeljna želja vsega popotnika, takšno kakovostno potovanje pa lahko pripravi samo dober strokovnjak, kar vam prihrani tudi veliko vašega dragocenega časa, sicer nujnega za iskanje smeri ter ciljev vaše poti. Samo strokovnjak bo znal vašo pot speljati tudi mimo pasti in nevšečnosti, zaradi katerih se prenekateri dopustnik vrne z drage poti — slabe volje.

Potovalna agencija Inex, ki ima svoj sedež v Sloveniji, je s svojim mladim teamom ustvarila pester program potovanj ter razvajala

dokaj številne dejavnosti, od katerih kaže našteti:

— prirejanje potovanj z letali, železnico ter avtobusi v Jugoslavijo in znotraj nje ter križarjenja po Sredozemlju,

— organizacija dopustniških potovanj na jugoslovansko jadransko obalo in v čudovite jugoslovanske hribe,

— ustvarja možnosti zdravljenja v jugoslovenskih zdraviliščih ali termalnih kopališčih,

— pripravlja letalske vikendske ali dopustniške obiske v Grčiji, Tuniziji, Španiji in še kateri deželi,

— organizira krajše izlete v mnoge dežele Evrope in severne Afrike.

Ni seveda našteto vse, zato bo najbolj vzetii naš katalog (ki ga dobite v večjih agencijah) kot pripomoček pri izbiranju potovanja. Naši boste gotovo nekaj vašim željam in okusu primernega. Vse drugo delo pa potem lahko zaupate nam.

Zaupanje bo poplačano z dobro storitvijo.

INTEREXPORT LJUBLJANA

Inex — agence de voyages
Ljubljana
Maribor

Le plus grand désir d'un voyageur? Voyager commodément et jouir un séjour agréable. Seullement un homme du métier est capable d'épargner la perte du temps d'un voyageur avec une organisation solide, qui peut le remplacer aux recherches de l'itinéraire et l'assurer d'un bon souvenir en évitant nombreux pièges et désagréments.

Inex, l'agence de voyages qui a son siège à Slovénie a réussi, grâce à son équipe acharnée, de réaliser un programme très riche de voyages aux tous les coins du monde et de développer aussi quelques autres activités. En avertissant aux organisations caractéristiques de cette

branche on peut nommer les plus intéressantes:

organisation des voyages par avion, par chemin de fer et par autobus à Yougoslavie et son intérieur

— les croisières à travers la Méditerranée

— l'organisation du congé sur les plages de l'Adriatique et dans les montagnes magnifiques de Yougoslavie

— la création des possibilités du traitement dans les stations et près des sources minérales

— les visites weekend ou congé (par avion) à Grèce, Tunisie, Espagne . . .

— les excursions aux pays différents d'Europe et d'Afrique-du-Nord; Comme tout cela ne représente qu'un partie de l'activité d'Inex recommande aux tous les intéressés d'examiner son catalogue. Sans doute chacun y trouve quelque chose à son goût. Il lui ne reste que de décider — l'agence prendra le souci de toutes les autres nécessités.

Votre confiance sera payée d'un accomplissement irréprochable.

ZRCCEOMURKA



Trgovsko proizvodna organizacija

GOLICA o. o.

64270 JESENICE, Titova 1

TO trgovina na drobno

ZARJA o. sub. o.

JESENICE, TITOVA 1

Telefon (064) 81-551



etiketa žiri

YASSA
jugoslavenski
assortiman
sportskih artikala

VJKO

SJP VARAŽDIN

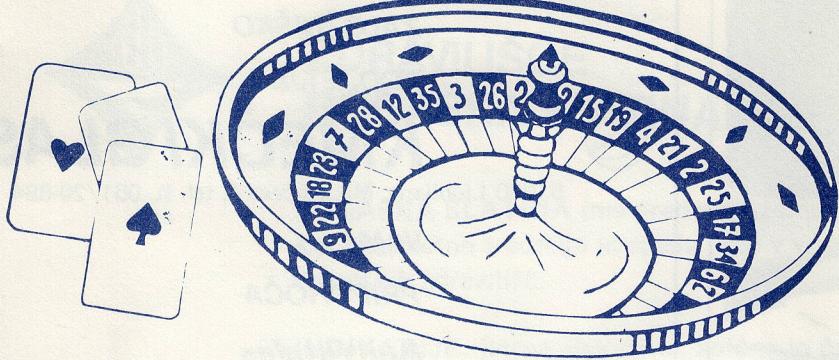
titoo
trikotaza
obrova
jalmacija

VARAŽDINSKA INDUSTRIJA KOZE I ORUĆI



TOVARNA
KOVČKOV
IN
USNJENIH
IZDELKOV
DOMŽALE





CASINÒ PORTOROŽ

APERTO TUTTO L'ANNO
OUVERT TOUTE L'ANNÉE
OPEN ALL YEAR ROUND
GEÖFFNET DAS GANZE JAHR
HINDURCH
ROULETTE E TUTTI I GIUOCHI
ROULETTE ET TOUS LES JEUX
ROULETTE AND GAMBLING GAMES
ROULETTE UND ALLE SPIELE

SLOVENIJA-JUGOSLAVIJA

KERAMIČNA INDUSTRIJA LIBOJE

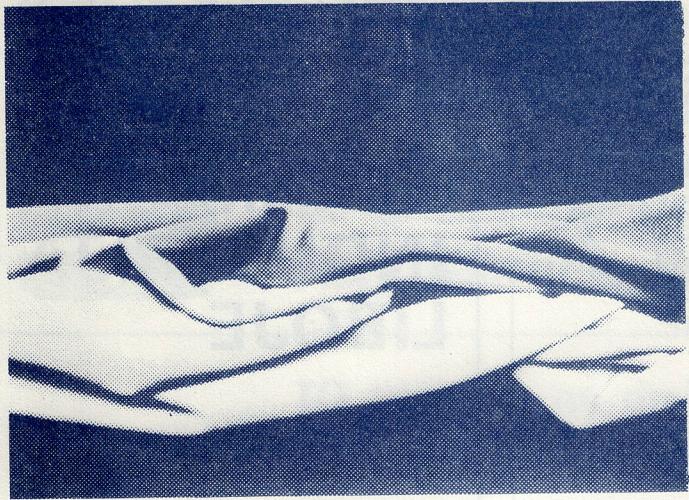
Keramična industrija Liboje se priporoča s svojimi izdelki: gospodinjska keramika, okrasna keramika, ploščice za notranje oblaganje, grafitne toplotne lonce za livarne

NOVINARJEM ŠPORTNIKOM
ŽELIMO
VELIKO
ŠPORTNE SREČE.



kmetijsko živilski kombinat
TOZD
»AGROMEHANIKA«

Kranj, cesta JLA 2



novoteks

TEKSTILNA TOVARNA NOVO MESTO



ČASOPISNO

ZALOŽNIŠKO

PODGETJE

KMEČKI GLAS

61000 Ljubljana, Miklošičeva 4, tel. št. 061/20-884

VAM

PRIPOROČA

Kmečki glas

moj mal svet

SODOBNO
KMETIJSTVO

Knjižnica za pospeševanje kmetijstva

Kmečka knjizna zbirka

Knjižnica Moj vrt moje veselje

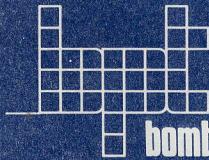


medex

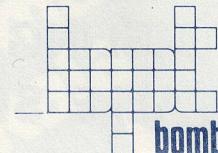


GRADIS

Lesna industrija
Škofja Loka



bombažna predilnica in tkalnica tržič



bombažna predilnica in tkalnica tržič

**IAA —
Inex Adria
Aviopromet**

Leti
doma
in
v tujino



MURKA

TOVARNA OBLAČIL IN PERILA — MURSKA SOBOTA

OSN.
1887. TOVARNA ZLATOROG MARIBOR TOVARNA

Zlatorog

N.S.O. MARIBOR JUGOSLAVIJA



ZDRAVILIŠČE ROGAŠKA SLATINA

ROGAŠKA SLATINA ima predvsem zaradi zdravilnih vrelcev že več kot tristoletno tradicijo in spada tako v vrsto starih evropskih zdravilišč.

INDIKACIJE: jetrna, želodčna, žolčna in črevesna obolenja, presnovne motnje (slatkorna bolezen, protin), prebavne motnje (zaprtost), shujševalne kure.

V samem zdraviliškem centru so velike možnosti za rekreacijo: pokrit plavalni bazen, letno kopališče, savna, tenis, namizni tenis, mini golf, rusko kegljišče, atomatsko kegljišče, knjižnica, koncerti, plesni turnirji i.t.d.

Mineralna voda **DONAT Mg** za zdravje in dobro počutje

Naravna mineralna voda **TEMPEL** za mešanje s sadnimi sokovi in vini

Nizkokalorična brezalkoholna pijača **TRIMM'T** z okusom limone in pomaranče



KMETIJSKI KOMBINAT **VI P A V A**

Priporoča
svoje izdelke

1894



SGP GRADBINEC
n.solo.KRANJ nazorjeva I

Izvaja vse vrste gradbenih del
in se priporoča investitorjem

INDUSTRIJA
OTROŠKE KONFEKCIJE



JUTRANJKA

68290 SEVNICA
SLOVENIJA

nudi svojim mladim
potrošnikom
široko izbiro artiklov
za starosti
od 0 do 16 let.



GRUDA

export-import,

Ljubljana, n.sol.o.,
Ljubljana, Titova 40

TOZD Zunanja trgovina
ter kooperacija
z notranjo trgovino,
Ljubljana, o. sub. o.,
TOZD Maloobmejni
promet Sežana,
o. sub. o., Sežana,
Partizanska 33 b,
TOZD Proizvodnja
i promet, o. sub. o.,
Zagreb, Avenija
Borisa Kidriča 7,
TOZD LOVEC,
Ljubljana, o. sub. o.,
Prešernova 3

DEJAVNOST:

- izvoz–uvoz:
konj, goved, svinj,
plemenske živine,
mesa, mesnih izdelkov,
divjačine, perutnine
in ostalo

- proizvodnja
goved in svinj
v kooperaciji
- uvoz repromateriala



MERKUR
VELEŽELEZNINA
KRANJ
KOROŠKA CESTA 1
tel. h. c. 26-461



avtomontaža

61000 Ljubljana, Celovška c. 32, 180, 182

M·A·N

— MÜNCHEN



AVTOBUSNA PROIZVODNJA V
KOOPERACIJI MAN-AVTOMONTAŽA
IMA ŽE 10 - LETNO TRADICIJO!

Proizvaja: Avtomontaža, Ljubljana
TOZD-Tovarna vozil n. sub.o.
Ljubljana, Celovška c. 182

Zastopa: Avtomontaža, Ljubljana
TOZD-Zunanja trgovina n. sub.o.
Ljubljana, Celovška c. 32

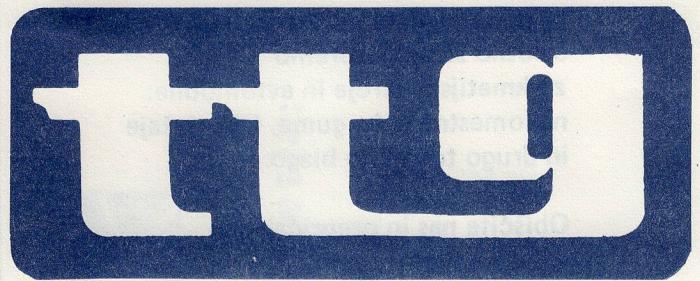
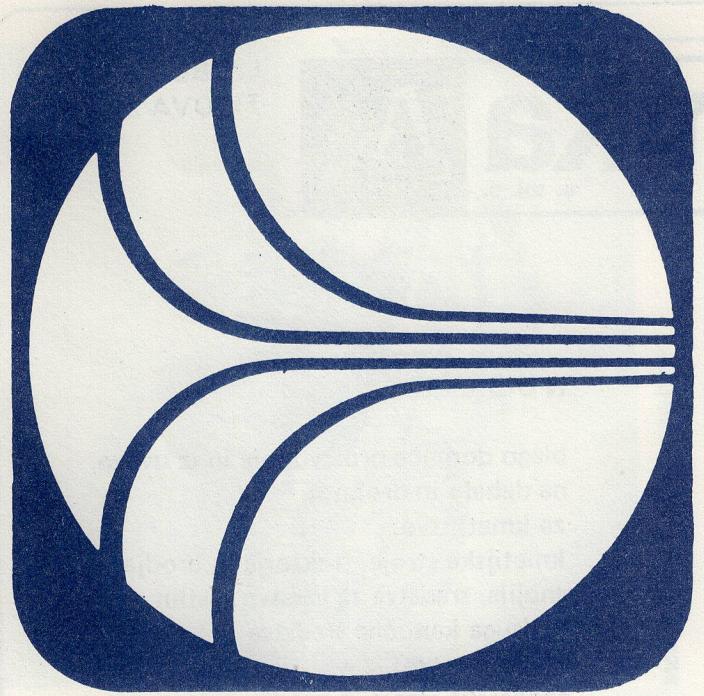
LUKA KOPER



Nabrežje JLA 1/a
66000 KOPER
YU
45° 33' N
13° 44' E

1250 m operativne obale
z globino 12 m
privezi za:
nafto in derivate z globino 18 m,
— tekoče kemikalije,
— RO-RO ladje,
— privez za manjše ladje
za prevoz žitaric in semen;
— 162 500 kv. m zaprtih skladiščnih površin;
— 250 000 kv. m odprtih skladiščnih
in manipulativnih površin;
— 154 000 kub. m rezervoarjev za nafto
in derivate, tekoče kemikalije,
jedilno olje, melaso in vino

Vse luške storitve opravlja Luka mehanizirano,
po paletnem sistemu, s specializiranimi
tehnološkimi postopki, ob uporabi moderne
tehnologije in tehnike.



Ljubljana, Moše Pijadejeva 39

Telefon: 313-044, 321-486

Telex: Yu Fertur 31-370

Telegram: Ferturist Ljubljana

ŽELEZNIŠKO GOSPODARSTVO LJUBLJANA, n. sol. o.
PODJETJE ZA TURIZEM, TRANSPORT
IN GOSTINSTVO

- IZLETI PO DOMOVINI IN V TUJINO
- PREVOZI S POSEBNIMI VLAKI
- VOZNE KARTE IN REZERVACIJE
ZA ŽELEZNIŠKI, LADIJSKI IN LETALSKI
PROMET (SPALNIKI, LEŽALNIKI, LADIJSKE
KARTE)
- REZERVACIJE ZA LETOVANJA
- ZDRAVILIŠKI TURIZEM
- GOSTINSKE STORITVE V VLAKIH
IN KOLODVORSKIH RESTAVRACIJAH
- INFORMACIJE O VOZNEM REDU, VOZNIH
CENAH, TURISTIČNIH ZNAMENITOSTIH,
PRIREDITVAH ITD.

TURISTIČNE POSLOVALNICE

LJUBLJANA, Titova 40, tel. 311-851

MARIBOR, Partizanska 50, tel. 28-722

CELJE, Titov trg 1, tel. 23-448

KOPER, Pristaniški trg 7, tel. 23-491

POSTOJNA, Tržaška 4, tel. 21-244

PORTOROŽ, Plažni objekt II., tel. 75-670

ROGAŠKA SLATINA, žel. postaja, tel. 810-918

PULA, Mate Balote 4, tel. 23-629

KO-RA BAR Ljubljana

KOLODVORSKE RESTAVRACIJE

Železničarski dom na Pohorju, tel. 72-27

Atomske Toplice v Podčetrtek, tel. 828-004

PREDSTAVNIŠTVA:



Naša želja je, da vam vselej ponudimo kaj novega. Zadovoljiti skušamo tudi vaše posebne zahteve. Ne nudimo vam samo brisač, ki so mehke, ki hitro vpijajo vlogo, temveč se morejo s svojimi barvami in vzorci tudi odlično prilegati vaši kopalnici. Če si želite hišni kopalni prostor opremiti z malce fantazije in če skrbite za njegovo barvno skladnost, potem sezite po naših ekskluzivnih modelih. Opreme v kopalnici pač ne menjamo vsak dan, z različnimi niansami brisač pa ji boste dali lahko zmeraj nov poudarek. Zato je tolikokrat prav barva in vzorec tisto, kar iščete.

svilanit kravatami je opremljena tudi jugoslovanska reprezentanca
smučarjev novinarjev.

TRGOVSKO
PROIZVODNA
IN SERVISNA
DELOVNA
ORGANIZACIJA



LJUBLJANA,
TITOVA 38

VAM S TEMELJNIMI ORGANIZACIJAMI
ZDRUŽENEGA DELA:

AGROMEHANIZACIJA Ljubljana
KEMOINVEST export-import Ljubljana
PRODAJNA MREŽA Ljubljana
AGROTEHNA Bjelovar
AGROSERVIS Brežice



N U D I

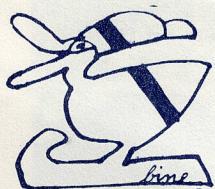
blago domače proizvodnje in iz uvoza,
na debelo in drobno:
za kmetijstvo:
kmetijske stroje, traktorje in orodja,
gnojila, sredstva za varstvo rastlin
in druga kemična sredstva
za gozdarstvo:
gozdarske stroje in orodja
za predelovalno industrijo:
celotno strojno opremo
za kmetijske stroje in avtomobile:
nadomestne dele, gume, lake, ležaje
in drugo tehnično blago.

Obiščite nas in prepričajte se
v naše bogate izkušnje.

BERITE PUBLIKACIJE ČGP »DELO«

- DELO, osrednji slovenski dnevnik
- NAŠI RAZGLEDI, štirinajstdnevnik
za politična, gospodarska
in kulturna vprašanja
- TELEKS, informativni tednik Dela
STOP, informativna revija za TV,
radio, film in zabavno glasbo
- JANA, slovenska družinska revija
- AVTO-MAGAZIN, jugoslovanska revija
za avtomobiliste in pešce

Naše publikacije lahko kupite
na številnih prodajnih mestih
v Sloveniji in Jugoslaviji.
Lahko pa se tudi naročite nanje.
Sporočite svoje želje na naslov:
ČGP Delo, NAROČNINA, Gradišče 14,
61000 LJUBLJANA.

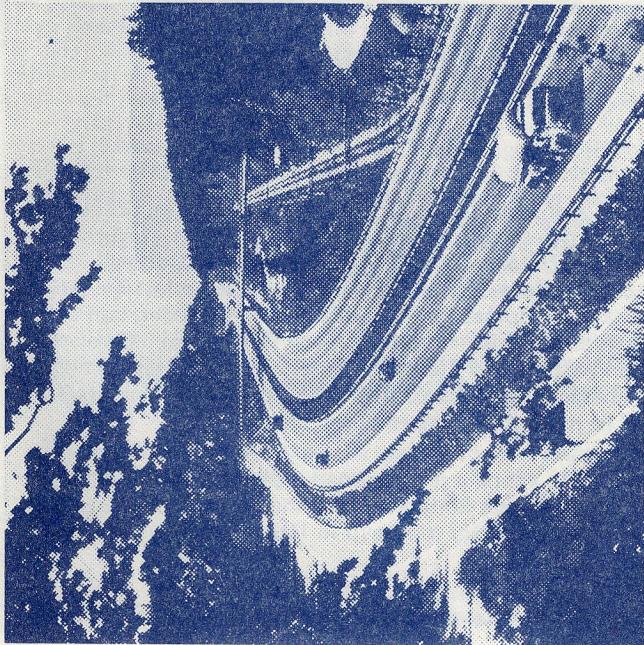


ČGP DELO Ljubljana
TOZD Revije
TOZD DELO



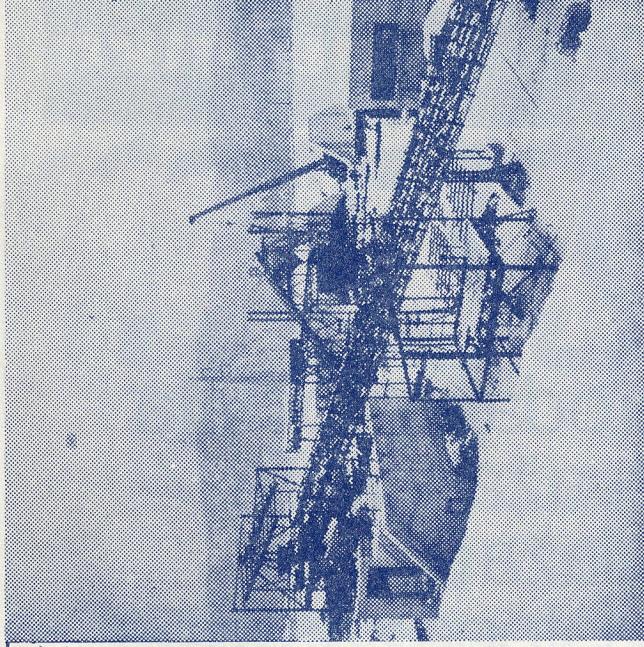
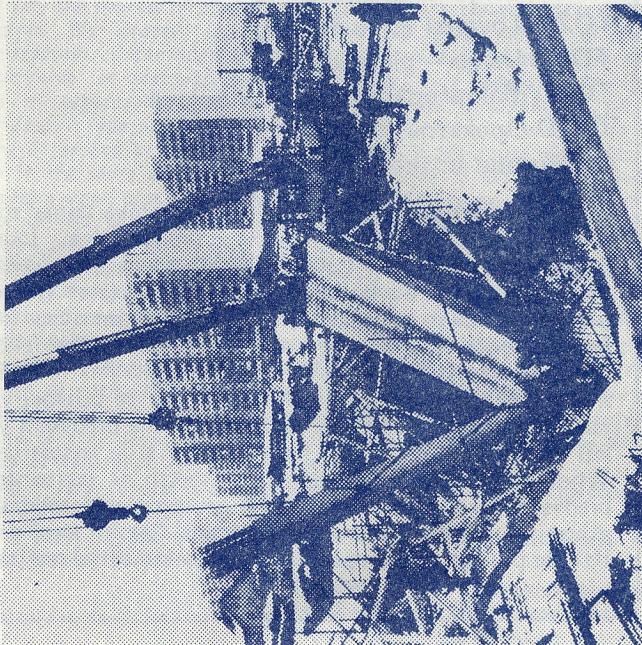
dejavnost podjetja:

- nizke in visoke gradnje
- avtoceste
- mostovi
- predori
- letališča
- stroji in oprema za kamnolome in gramoznice
- projekti in inženiring za vso dejavnost



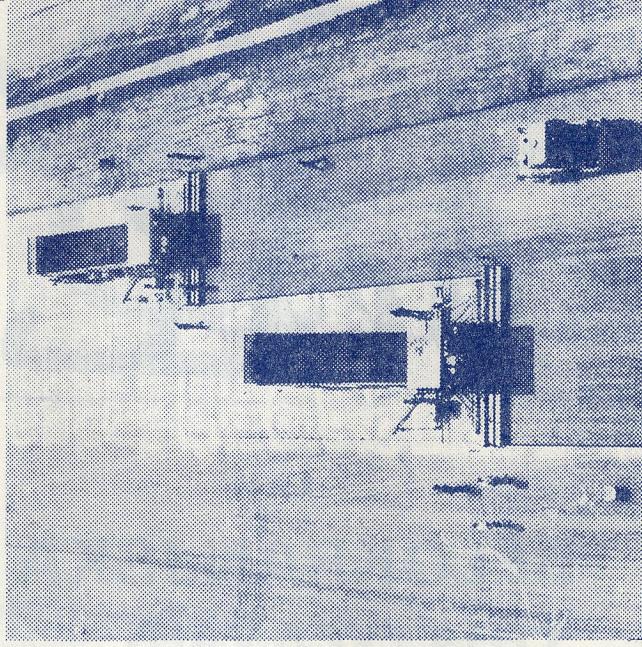
Avtocesta Uneč-Postojna

Gradnja nadvoza na Celovški cesti



Montaža separacije za „PROD“

Rekonstrukcija letališča Brnik



Vse informacije
dobite brezplačno
v SGP „SLOVENIJA CESTE“
Ljubljana, Titova c. 38
tehnična komerciala
telefon 316-967

beti

BELOKRAJSKA TRIKOTAŽNA INDUSTRIJA METLIKA



metalka

30 let

prodaja prodaja
izvaža izvaža
uvažauvaža
zastopazastopa
proizvajaproizvaja



INDUSTRija USNJA VRHNIKA

Tržaška 31 (tel. 70-020, tlx 31375 yu usnjar)

TOZD Usnjarna Vrhnika
TOZD Usnjarna Šmartno
TOZD Tovarna usnja Šoštanj
TOZD Usnje – plast Ljubljana
TOZD Maloprodajna mreža Ljubljana
TOZD Opekarna Vrhnika
DS Skupne strokovne službe

Delovna organizacija Industrija usnja Vrhnika danes združuje pretežen del slovenske usnjarsko – predelovalne industrije. Predvsem je poznana kot eden največjih proizvajalcev svinjskega oblačilnega usnja v svetu. Njen proizvodni program vključuje še goveje, juneče in teleče usnje, proizvodnja domačega krvna in krvna divjačine, proizvode usnjene in krznene konfekcije ter usnjene galanterije. Industrija usnja Vrhnika ima navezane poslovne stike z vsemi kontinenti sveta, kar še posebej velja za nabavo surovine, dočim njene izdelke pozna predvsem ves razviti zahodni svet. Treba je poudariti, da si je Industrija usnja Vrhnika prizorila svoje pomembno mesto na svetovnem trgu predvsem zaradi svojih kvalitetnih proizvodov in solidnega poslovanja s tujimi in domačimi partnerji. Celotni letni dohodek IUV že presega 100 milj. dolarjev, pretežen del te realizacije pa

Slovenija-Jugoslavija

USNJE - ŠČETINE - USNJENA KONFEKCIJA - KRZNO
LEATHER - PIG BRISTLES - LEATHER GARMENT-FUR

je ustvarjen s prodajo usnja, ki znaša 5,5 milj. kv. m, pri čemer ima največji delež svinjsko usnje s 3,5 milj. kv. m. Navezanost na svetovno tržišče pa potrjuje dejstvo, da izvoz dosega 20 % celotne proizvodnje. Naj še poudarimo, da se Industrija usnja Vrhnika tako na domačem kot svetovnem trgu vedno bolj uveljavlja kot proizvajalec modne usnjene konfekcije, ki zajema tudi vedno večji delež v njenem celotnem izvozu. O njenih dosežkih na domačem trgu pa so najboljše potrdilo številna prejeta priznanja na modnih in usnjarskih sejmih.

Industrija usnja Vrhnika je ena izmed redkih delovnih organizacij, ki se je kljub vsem konjukturnim nihanjem trdno obdržala v usnjarsko – predelovalni industriji in išče v tej smeri tudi svojo nadaljnjo perspektivo.